

Евгений Михайлович Полуянцев

Переводчик (английский язык)

Г. Краснодар, год рождения: 1985

Тел.: +7 (960) 486-42-75, e-mail: xpoluyanx@gmail.com

Опыт работы

Период работы:	Октябрь 2012 г. — настоящее время
Должность:	Внештатный переводчик текстов, редактор
Бюро переводов и клиенты:	Dialect Group (Москва), «Литерра» (Москва), «Окей» (Самара), «ТиЭлЭс» (Москва), «ТрансЛинк» (Москва), Рекламно-производственная компания «Облака» (Краснодар)
Основные тематики:	Инженерные системы, механика, металлообработка, машиностроение, логистика
Дополнительные тематики:	Реклама и маркетинг, журналистика, бухгалтерский учет, деловая переписка, физкультура и спорт
Дополнительные услуги:	Вычитка, правка, контроль качества переводов

Образование

Учебное заведение:	Кубанский государственный университет, г. Краснодар
Специальность:	Философ, преподаватель
Год окончания:	2008
Учебное заведение:	Школа отраслевых переводчиков «Альянс»
Направление:	Механика и инженерные системы
Год окончания:	Обучаюсь в настоящее время

Дополнительная информация

Языковые пары: английский-русский, русский-английский. Скорость перевода: — 1500-2500 слов в день (в зависимости от тематики и сложности текста). Уверенный пользователь CAT-программ (SDL Trados 2011, MemoQ 2014, SDL MultiTerm 2009). Неоднократно переводил тексты для таких крупных конечных заказчиков, как ЗАО «Тролза», POSCO E&C, Linde AG, ОАО «Магнитогорский металлургический комбинат», ООО «Спортмастер». Уделяю повышенное внимание грамматике, пунктуации и форматированию текста.

Отзывы клиентов

«Евгения не испугали ни объем работы, ни сроки. Большую роль сыграло то, переводчик уже работал с текстами нашей тематики. Мы были уверены в результате и не разочаровались! Профессионально и очень оперативно», — Маргарита, специалист отдела рекламных проектов, рекламно-производственная компания «Облака» (<http://rpk-oblaka.ru/>)